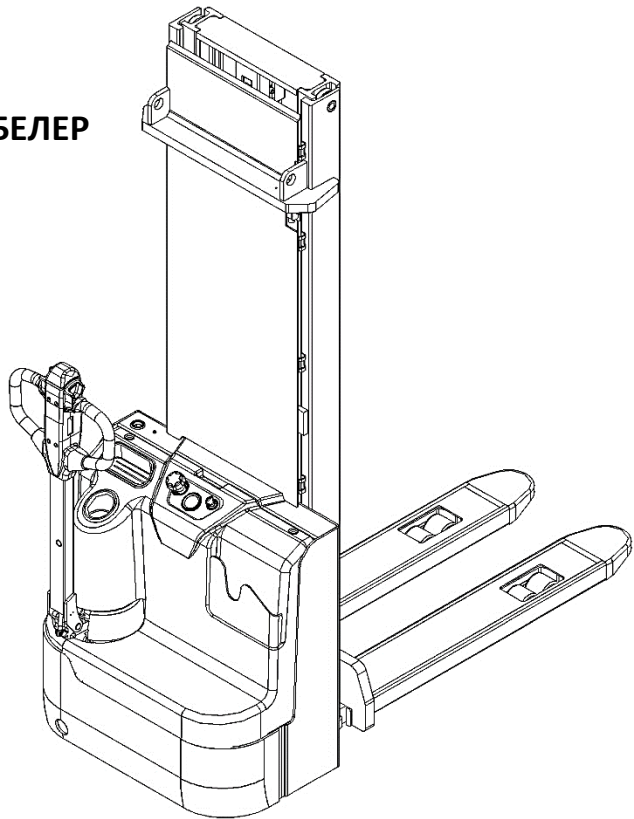




PROFESSIONAL TOOL

Інструкція з техніки безпеки
та експлуатації

ЕЛЕКТРИЧНИЙ ШТАБЕЛЕР ECL15B/ECL15N



УВАГА! Перед експлуатацією прочитайте інструкцію з техніки безпеки та експлуатації



GTM – Українська марка професійного електроінструменту, будівельного обладнання, металообробних верстатів, деревообробних верстатів, техніки для лісу та саду витратних матеріалів та засобів захисту.

Мета нашої роботи – забезпечити клієнтів високоякісними товарами, які призначені для професійного використання та мають оптимальне співвідношення ціна якість.

Асортимент товарів GTM виробляється тільки на заводах - спеціалістах, основний ринок яких Північна Америка та Західна Європа. Більшість заводів виготовляють продукцію на замовлення всесвітньо відомих марок та мають великий досвід у розробці та виробництві професійного інструменту та обладнання. Вся продукція виробників має сертифікати відповідності стандартам ЕС, а виробництво і система управління підприємствами мають сертифікати відповідності вимогам ISO 9001.

Всі моделі перед запуском у виробництво проходять випробовування в Україні в реальних умовах, на будівельних майданчиках, підприємствах партнерах та у постійних клієнтів нашої компанії. За результатами тестувань інженери нашої компанії у співпраці з інженерами виробників вносять необхідні зміни в конструкцію виробів, щоб забезпечити їм максимальну довговічність, функціональність та простоту в обслуговуванні.

Переваги товарів GTM:

Якість виготовлення - на рівні найкращих світових виробників

Вся продукція адаптована до використання в Україні.

Техніка GTM забезпечена гарантійним та післягарантійним обслуговуванням - мережею власних сервісних центрів та мережею сервісних центрів партнерів.

Також в Україні створено склад запасних частин та витратних матеріалів.

Купуючи техніку GTM ви отримуйте справедливую ціну, тому що не сплачуєте за високоякісні рекламні компанії, які проводяться в засобах масової інформації та інтернеті, та не оплачуєте роботу посередників між виробником та продавцем, якими часто виступають відомі марки.

GTM – Техніка для професійного використання.

ЗМІСТ

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ.....	2
1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ	3
2. ЗОВНІШНІ ЕЛЕМЕНТИ ЕЛЕКТРИЧНОГО ШТАБЕЛЕРА	4
3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	5
4. ОПИС ЗАСТЕРЕЖУВАЛЬНИХ НАПИСІВ ТА НАКЛЕЙОК.....	7
5. ІДЕНТИФІКАЦІЙНА ТАБЛИЧКА	7
6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ, ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК ТА ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ	8
7. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ, ТРАНСПОРТУВАННЯ, ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	8
8. ЩОДЕННА ПЕРЕВІРКА ПЕРЕД ЕКСПЛУАТАЦІЄЮ	10
9. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	11
10. ЗАРЯДКА ТА ЗАМІНА АКУМУЛЯТОРА.....	13
11. ОБСЛУГОВУВАННЯ	15
12. ТАБЛИЦЯ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ	16
13. ЗМАЩУВАННЯ.....	17
14. УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК	18
15. ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА	19
16. ГІДРАВЛІЧНА СХЕМА	21
Для нотаток	Ошибка! Закладка не определена.

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ

	УВАГА! Позначає потенційно небезпечні ситуації, які можуть привести до травм, або поломки інструменту
	ОБЕРЕЖНО! Позначає потенційно небезпечні ситуації, яких слід уникати, в іншому випадку може виникнути небезпека для життя.
	ПРИМІТКА! Відзначає важливі додаткову інформацію.

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Електричний штабелер дозволено використовувати відповідно до даних інструкції з експлуатації.

Устаткування, описане в цій інструкції - це електричний штабелер із функцією електропідйому.

Устаткування призначене для перевезення, підйому та спуску вантажу на палетах.

- Неправильна експлуатація може призвести до травм або псування обладнання.
- Оператор має гарантувати належну експлуатацію, а також факт того, що це обладнання буде використовуватися тільки спеціально навченим персоналом.
- Штабелер має бути використаний лише на достатньо твердій, гладкій, підготовленій, вирівняній та відповідній поверхні. Штабелер може бути використаний всередині приміщень із середньою температурою від +5°C до + 40°C без капітальних перешкод чи заглиблень, що знаходяться на шляху руху. Робота на похилій площині заборонена. Під час роботи вантаж повинен бути розташований в середині поздовжньої площини самохідного штабелера.
- Підйом або перевезення людей заборонено.
- Використання на гідроборті або завантажувальній платформі заборонено
- Номінальна та залишкова вантажопідйомність вказана на схемі розподілу навантажень, а також на маркувальній табличці. Оператор повинен взяти до уваги обмеження та дотримуватись інструкцію з техніки безпеки.
- Освітлення під час роботи має бути не менше 50 Люкс.

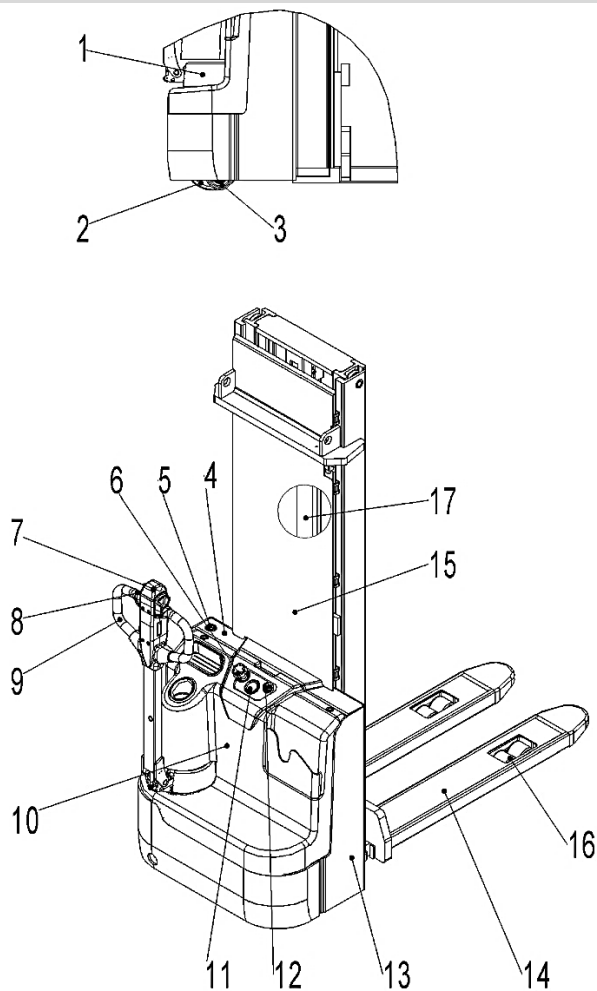
Модифікація (зміни)

Не дозволяється робити будь-яких змін в устаткуванні, які можуть вплинути, наприклад, на його вантажопідйомність, стабільність та безпеку, без попереднього письмового схвалення виробника обладнання, його уповноваженого представника.

Що також включає зміни, що впливають, наприклад, на гальмування, керування, огляд та додавання рухомих (знімних) пристроїв. Якщо виробник або його представник дають схвалення на виконання змін, вони мають також зробити та схвалити відповідні зміни в діаграмі вантажопідйомності, застережних написах (табличках), ярликах та інструкції з експлуатації.

При недотриманні інструкції гарантія стає недійсною.

2. ЗОВНІШНІ ЕЛЕМЕНТИ ЕЛЕКТРИЧНОГО ШТАБЕЛЕРА

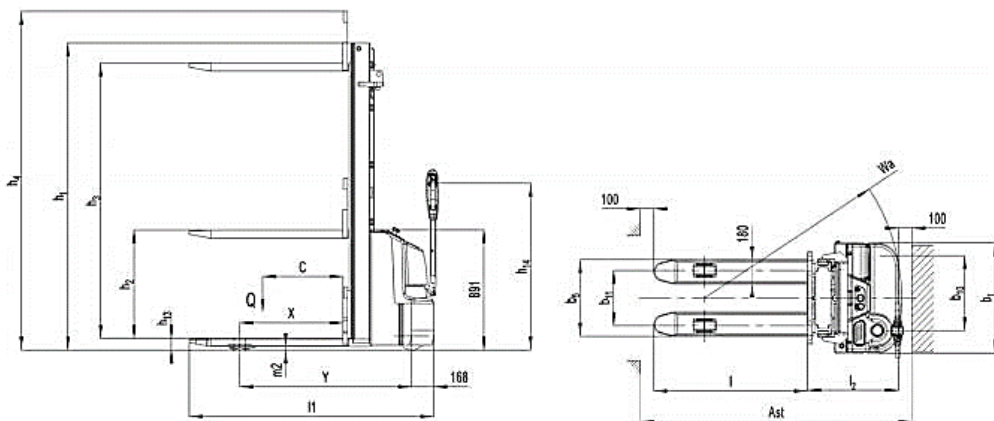


1. Кожух
2. Ведуче колесо
3. Опорне колесо
4. Індикатор заряду
5. Зарядний кабель
6. Аварійна кнопка
7. Кнопка противідкату
8. Акселератор
9. Рухайка управління

10. Основний кожух
11. Індикатор розряду
12. Замковий вимикач
13. Рама
14. Вантажні вила
15. Захисний екран
16. Навантажувальні ролики
17. Гідравлічний циліндр

* В зв'язку з постійним вдосконаленням відображення може відрізнятися

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ



ПЕРЕЛІК ТИПІВ ДЛЯ ПРОМИСЛОВОГО ОБЛАДНАННЯ ЗГІДНО З VDI 2198

	Модель	ECL15B/ECL15N	
		1600	3600
Загальні дані	Тип живлення	Акумуляторний	
	Положення оператора	Пішохідний	
	Вантажопідйомність	Q (т)	
	Центр завантаження	C (мм)	
	Відстань від центру осі до вил	X (мм)	
	Колісна база	Y (мм)	
Вага	Загальна маса	кг	641 (589) ¹
	Навантаження на передню/задню осі з вантажем	кг	677/1464 (661/1428) ¹
	Навантаження на передню/задню осі без вантажу	кг	446/195 (410/179) ¹
Колеса та хова частина	Колеса	Поліуретан (PU)	
	Розмір передніх (ведучих) коліс	Øхм (мм)	Ø210 x 70
	Розмір задніх коліс	Øхм (мм)	Ø80 x 70
	Додаткові колеса (розміри)	Øхм (мм)	Ø100 x 50
	Кількість передніх/задніх коліс (X- ведуче колесо)		1х+1/4
	Ширина (колія) передніх коліс	b ₁₀ (мм)	557
Розміри	Ширина (колія) задніх коліс	b ₁₁ (мм)	410/525
	Мінімальна габаритна висота щогли	h ₁ (мм)	1978
	Висота вільного підйому	h ₂ (мм)	1510
	Висота підйому	h ₃ (мм)	1515
	Максимальна габаритна висота щогли	h ₄ (мм)	1985
	Висота ручки в робочому положенні min/max	h ₁₄ (мм)	710 / 1245
	Висота вил в нижньому положенні	h ₁₃ (мм)	85
	Загальна довжина	l ₁ (мм)	1806
	Довжина до фронту вил	l ₂ (мм)	656
	Загальна ширина	b ₁ (мм)	820
	Розмір вил	s/e/l (мм)	60/180/1150
	Відстань між вилами	b ₅ (мм)	570/685
	Кліренс в центрі бази	m ₂ (мм)	25
	Ширина проходу з палетою 1000 X 12000	Ast (мм)	2293
	Ширина проходу з палетою 800 X 12000	Ast (мм)	2237
	Радіус розвороту	Wa (мм)	1450

Продуктивність	Швидкість з вантажем / без вантажу	км/ч	4,4 / 4,7
	Швидкість підйому з вантажем / без вантажу	м/с	0,105 / 0,17
	Швидкість руху вил вниз з вантажем / без вантажу	м/с	0,126 / 0,126
	МАХ нахил який можна подолати з вантажем / без вантажу	%	5 / 10
	Гальмівна система		Електромагнітна
Електрична частина	Потужність двигуна руху	кВт	0,75
	Потужність двигуна підйому S3 7,5%	кВт	2,2
	Акумулятор згідно з DIN 43531/35/36 А, В, С, ні		-
	Напруга живлення, номінальна ємність K5	В / Аг	4x12/64(48/50) ¹
	Вага акумулятора	кг	4x20(28) ¹
	Споживання енергії згідно з VDI	кВт г / г	0.5/(0.74) ¹
	Тип управління ходом		DC- Speed Control
	Рівень шуму згідно з EN 12053	db (A)	<70

¹ - Параметри в дужках для моделі ECL15N

ГАБАРИТНІ РОЗМІРИ ЩОГЛ

	Мінімальна габаритна висота щогли h ₁ (мм)	Висота вільного підйому h ₂ (мм)	Висота підйому h ₃ (мм)	Максимальна габаритна висота щогли h ₄ (мм)	Максимальна висота вил h ₃ + h ₁₃ (мм)
Одноступенева щогла	1978	1510	1515	1985	1600
	2378	1910	1915	2385	2000
Двоступенева щогла	1930	78	2815	3305	2900
	2080	78	3115	3605	3200
	2280	78	3515	4005	3600



ПРИМІТКА!

Ми постійно працюємо над удосконаленням своєї продукції й у зв'язку з цим залишаємо за собою право на внесення змін у зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію інструменту та в зміст оригіналу інструкції з техніки безпеки та експлуатації, без повідомлення споживачів. Усі можливі зміни будуть спрямовані виключно на покращення та модернізацію інструменту

4. ОПИС ЗАСТЕРЕЖУВАЛЬНИХ НАПИСІВ ТА НАКЛЕЙОК

A – Місця захоплення гаком

B – «Не ставати на/під вила»

C – Вантажопідйомність

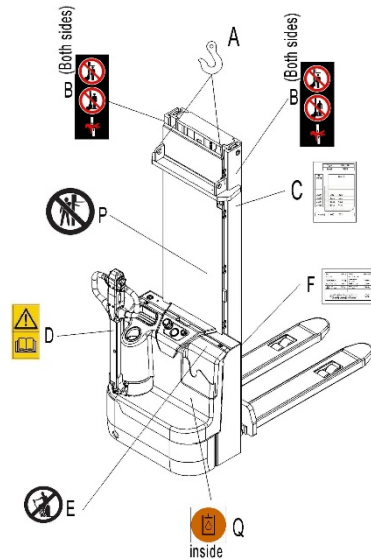
D – «Прочитайте та дотримуйтеся інструкції»

E – Наклейка «Не перевозити людей»

F – Ідентифікаційна табличка

P – Не просувати руки

Штабелер має аварійну кнопку (6), яка зупиняє всі функції з підйому, спуску, руху і включає електромагнітне гальмування при натисканні. Штабелер може бути переведений у робочий стан після підняття даної кнопки. Перед початком роботи необхідно вставити ключ у замковий вимикач (2) і повернути його за годинниковою стрілкою. Для запобігання несанкціонованому доступу до штабелера після закінчення роботи поверніть ключ проти годинникової стрілки та витягніть його. Штабелер оснащений кнопкою противідкату (7), яка змінює траєкторію руху штабелера та спрямовує його в інший бік від оператора, якщо штабелер рухається на оператора, та ручка управління знаходиться в робочій зоні. Дотримуйтеся також інструкцій на табличках. Замініть таблички, якщо вони пошкоджені.



5. ІДЕНТИФІКАЦІЙНА ТАБЛИЧКА

1. Модель

2. Серійний номер

3. Номінальна вантажопідйомність в кг

4. Напруга в В

5. Вага без АКБ в кг

6. Назва та адреса виробника

7. Вага АКБ (min/max)

8. Номінальна потужність в кВт

9. Центр завантаження

10. Дата виробництва

11. Опції

CE – відповідність стандартам Європейського союзу

1	Type	xxx xx	Option	xx X xxx	
2	Serial No.	xxxxx	Year of Manuf.	MMYYXX	
3	Rated capacity	xxxx kg	Load center distance	xxx mm	11
4	System voltage	xx V	Nominal power	xx kW	10
5	Net weight without battery	xxx kg	Battery mass min/max	xxx / xxx kg	9
6	XXXX XXXX XXXXXXXXXX xx XXXXXX / XXXXXX			CE	8
					7

Відповідність стандартам ЕС

6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ, ЗАЛИШКОВИЙ РИЗИК ТА ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ



ЗАБОРОНЕНО!

- Вийжджати за межі території виконання вантажопідйомних робіт з піднятим вантажем.
- Поміщати ноги або руки під механізм підйому.
- Дозволяти іншій людині, крім оператора, стояти попереду або за штабелером, коли він рухається або піднімає/опускає вантаж.
- Перевищувати вантажопідйомність.
- Ставити ноги перед колесами.
- Піднімати людей. Люди можуть впасти та отримати серйозну травму.
- Натискати або тягнути вантаж.
- Використовувати штабелер без захисного екрану та кожуха.
- Зсування вантажу на краї вил. Вантаж має бути розподілений рівномірно.
- Використовувати штабелер із незакріпленим та незбалансованим вантажем.
- Використовувати штабелер для цілей, які не передбачені виробником.
- Піднятий вантаж може стати нестійким під впливом вітру. Не піднімайте вантаж, якщо є можливість його падіння.
- Не використовуйте штабелер у випадках недостатньої видимості без помічника з боку. Використання штабелера поодиночі може привести до зіткнень і травм, завжди слідкуйте, щоб використання штабелера було безпечним.

Врахуйте різницю рівня підлог під час руху. Вантаж може впасти чи штабелер може стати некерованим.

Слідкуйте за положенням вантажу. Вимкніть штабелер, якщо вантаж став нестійким. Почніть гальмування та натисніть аварійну кнопку (6), якщо вантаж сповзає з вил. Якщо виявлені несправності, дотримуйтесь вказівок глави вказані в цій інструкції.

Необхідно проводити регулярний огляд штабелера та його обслуговування.

Штабелер не є водонепроникним. Використовувати у сухих умовах.

Тривала безперервна робота може привести до пошкодження акумулятора. Зупиніть роботу, якщо температура гідравлічного масла занадто висока.

- Під час роботи з обладнанням оператор має одягнути безпечне взуття.
- Устаткування може бути використане всередині приміщень із середньою температурою між +5°C і +40°C
- Освітлення під час роботи має бути мінімум 50 люкс.
- Щоб запобігти несподіваним рухам обладнання, коли робота не виконується, вимкніть штабелер шляхом натискання аварійної кнопки (6).

7. ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ, ТРАНСПОРТУВАННЯ, ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Модель	ECL15B/1600	ECL15B/3600	ECL15N/1600	ECL15N/3600
Вага, кл	670	810	618	758
Висота підйому, (мм)	1600	3600	1600	3600

Після отримання нового обладнання або для повторного введення його в експлуатацію, ви повинні зробити наступне перед початком роботи:

- Перевірити, чи всі частини не пошкоджені
- Встановити та зарядити акумулятор за допомогою вбудованого зарядного пристрою
- Обов'язково здійснити щоденний огляд та технічне обслуговування.

ПІДЙОМ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Для транспортування зніміть вантаж, опустіть вила до крайнього нижнього положення та закріпіть штабелер у безпечній позиції за допомогою спеціального підйомного механізму відповідно до наступних малюнками.

ПІДЙОМ



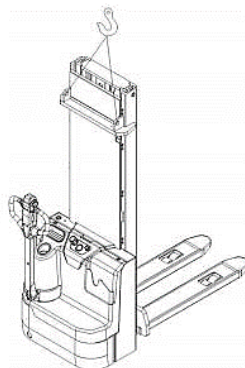
УВАГА!

ВИКОРИСТОВУЙТЕ СПЕЦІАЛЬНИЙ КРАН І ПІДЙОМНЕ ОБЛАДНАННЯ. НЕ СТІЙТЕ ПІД НЕ ЗАКРІПЛЕНИМ ВАНТАЖОМ, НЕ ХОДИТЕ В НЕБЕЗПЕЧНІЙ ЗОНІ ПІД ЧАС ПІДЙОМУ

Підйом краном

Зупиніть штабелер та закріпіть його відповідно до позицій на малюнку.

Перенесіть штабелер на місце призначення та обережно поставте його, потім приборіть підйомне обладнання.



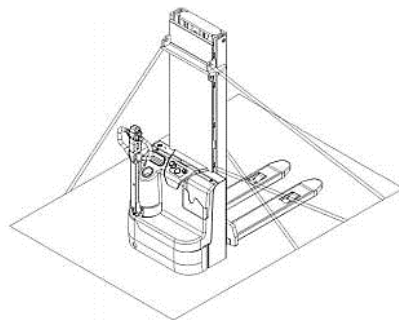
ТРАНСПОРТУВАННЯ



УВАГА!

ПІД ЧАС ПЕРЕВЕЗЕННЯ НА ВАНТАЖНИКУ ЗАВЖДИ НАДІЙНО ЗАКРІПЛЯЙТЕ ШТАБЕЛЕР

Опустіть вила та зупиніть штабелер на металевій основі. Закріпіть штабелер згідно Мал. 6 за допомогою спеціальних ременів кріплення, пропустивши їх через позначені гаками місця на щоглі штабелера з обох сторін і закріпивши з боку транспортного засобу.



ВИВЕДЕННЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Для зберігання необхідно прибрати вантаж, опустити вила до крайнього нижнього положення, змастити всі вказані в інструкції позиції (регулярний огляд), щоб захистити обладнання від корозії та пилу. Зняти акумулятор та акуратно підняти штабелер так, щоб не було деформації коліс.
- Для остаточного виведення штабелера з експлуатації передайте його спеціальній переробній компанії. Олія, акумулятори та електроелементи повинні бути перероблені відповідно до правових актів регіону.

8. ЩОДЕННА ПЕРЕВІРКА ПЕРЕД ЕКСПЛУАТАЦІЄЮ

Цей розділ містить інформацію про перевірки обладнання перед початком роботи.

Щоденна перевірка необхідна для виявлення несправностей або неполадок у роботі обладнання. Перевірка здійснюється відповідно до таких вказівок:



УВАГА!

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИКОРИСТОВУВАТИ ШТАБЕЛЕР ПІСЛЯ ВИЯВЛЕННЯ НЕСПРАВНОСТІ

- Зніміть вантаж та закріпіть вила
- Перевірте на відсутність подряпин, деформації чи тріщин.
- Перевірте, чи немає витоку мистила з циліндра.
- Перевірте штабелер на відсутність мимовільного опускання вил.
- Перевірте ланцюг та ролики на предмет пошкодження чи корозії.
- Перевірте плавність обертання коліс.
- Перевірте функцію руху у прямому та зворотному напрямку.
- Перевірте роботу аварійного гальмування, натиснувши аварійну кнопку.
- Перевірте спрацювання гальмування шляхом переведення ручки в неробочу область після повернення акселератора в нейтральне положення після натискання кнопки противідкату.
- Перевірте функції підйому та зниження шляхом натискання відповідних кнопок
- Перевірте роботу кермового механізму відхиленням ручки в крайні положення, кермо має бути плавним, не викликає сторонніх звуків
- Перевірте захисний екран на відсутність пошкоджень та правильності встановлення.
- Перевірте звуковий сигнал.
- Перевірте надійність болтових з'єднань.
- Перевірте роботу обмежувачів швидкостей.
- Перевірте шланги /електропроводи на відсутність пошкоджень.
- Якщо штабелер обладнано решіткою огорожі вантажу, перевірте її справність та правильність складання

9. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



УВАГА!

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ ОЗНАЙОМТЕСЯ З ПОПЕРЕДЖЕННЯМИ І ОБМЕЖЕННЯМИ

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ШТАБЕЛЕРА ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ВАНТАЖ АБО ІНШЕ УСТАТКУВАННЯ НЕ ПЕРЕЩКОДЖАЄ ОГЛЯДУ

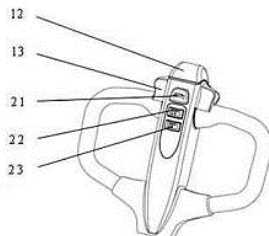


Рис. 1

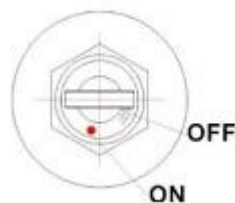
Переконайтеся, що вантаж надійно закріплений на палеті, і щоденна перевірка проведена. Для початку роботи необхідно витягнути аварійну кнопку (поз. 6), повернути ключ запущу положення «ON». Натисніть кнопку (21), щоб увімкнути звуковий сигнал.

ПАРКОВКА



УВАГА!

НЕ ПАРКУЙТЕ ШТАБЕЛЕР НА ПОХИЛИХ ПОВЕРХНЯХ



Замковий вимикач

Устаткування оснащено електромагнітним аварійним та паркувальним гальмом. Завжди повністю опускайте вила. Для вимкнення штабелера необхідно повернути ключ у положення "OFF".

ЗАЛИШКОВА ВАНТАЖОПІДЙОМНІСТЬ

Діаграма залишкової вантажопідйомності показує максимальний вантаж Q [кг] для даного центру завантаження s [мм] та відповідної висоти підйому вантажу H [мм] для штабелера.

Позначення на щоглі показують, яку висоту може бути піднятий вантаж.

Наприклад, при відстані центру навантаження $z = 600$ мм і максимальна висота підйому вантажу на висоту $H = 3600$ мм, максимальна маса вантажу Q може становити 800 кг.

Type	ECL15B
Mast	3600

h_3 (mm)	Q (kg)	
3600	800	600
3200	1000	800
2900	1300	1000
2700	1500	1100

Залишкова вантажопідйомність

підйом



УВАГА!

НЕ ПЕРЕВИЩУЙТЕ МАКСИМАЛЬНУ ВАНТАЖОПІДЙОМНІСТЬ. МАКСИМАЛЬНА ВАНТАЖОПІДЙОМНІСТЬ 1500 кг. ПІДНИМАЙТЕ ВАНТАЖИ У ВІДПОВІДНОСТІ З ДІАГРАМОЮ ЗАЛИШКОВОЇ ВАНТАЖОПІДЙОМНОСТІ.

Підведіть штабелер із опущеними вилами під піддон повністю. Натисніть і утримуйте кнопку підйому (Рис. 1, Поз. 22) доки не досягнете бажаної висоти підйому.

СПУСК

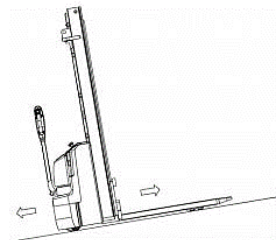
Якщо вила штабелера знаходяться у стелажному просторі, необхідно обережно від'їхати від стелажу з або без палети. Під час руху необхідно переконаватися, що вила не торкаються стелажу. Натисніть та утримуйте кнопку опускання (Мал. 1, Поз. 23). Опускайте вантаж, поки вила не звільняться від палети, потім акуратно перемістяться від вантажу.

РУХ (ПЕРЕМІЩЕННЯ)



УВАГА!

ПО ПОХИЛИХ ПОВЕРХНЯХ РУХАЙТЕСЯ ТІЛЬКИ ВАНТАЖОМ В НАПРЯМКУ ПІДЙОМУ. НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ПОДОЛАТИ УКЛОН БІЛЬШЕ, НІЖ ВКАЗАНО У СПЕЦИФІКАЦІЇ ОБЛАДНАННЯ. РУХ ДОЗВОЛЕНО ТІЛЬКИ, ЯКЩО ВИЛА ПІДНЯТІ ДО ВИСОТИ НЕ БІЛЬШЕ 300 ММ.



Після включення штабелера шляхом повороту ключа в замку запалювання положення «ON» переведіть ручку управління в робоче положення (F, Рис.2)

Відхиляйте рукоятку (13) управління у потрібному напрямку «вперед» 'Fw' або «назад» 'Bw' (Рис. 2)

Контролювати швидкість пересування можна за допомогою величини відхилення рукоятки акселератора для досягнення необхідної швидкості.

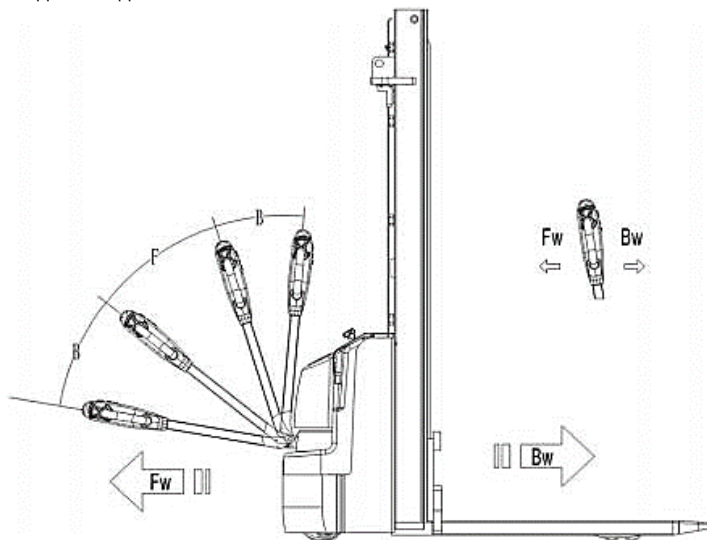


Рис. 2

При переведенні акселератора в нейтральне положення, включається система гальмування, яка діє до зупинки штабелера. Коли штабелер зупиниться, автоматично активується паркувальне гальмо.

Акуратно спрямовуйте штабелер до місця призначення. Слідкуйте за умовами маршруту та дотримуйтесь швидкісного режиму за допомогою рукоятки керування.

**УВАГА!**

ВИ МОЖЕТЕ КЕРУВАТИ ШТАБЕЛЕРОМ, РУХАЮЧИ КЕРМОВИЙ ВАЖІЛЬ ВПРАВО АБО ВЛІВО.

ГАЛЬМУВАННЯ**УВАГА!**

ШЛЯХ ГАЛЬМУВАННЯ ЗАЛЕЖИТЬ ВІД РЕЖИМУ РОБОТИ І ЗАВАНТАЖЕННЯ ШТАБЕЛЕРУ.

Гальмування може бути ввімкнене такими способами:

- Перемикання управління (13) назад у початкове положення або звільнення пелюсток активує систему гальмування. Штабелер гальмує до повної зупинки.
- При перемиканні пелюсток управління (13) з положення "рух в одному напрямку" в положення "рух у протилежному напрямку", штабелер поступово гальмує, поки не почне рух у протилежному напрямку.
- Штабелер гальмує, якщо ручку керування перевести у верхнє або нижнє положення до точок гальмування (В). При відпусканні ручки управління автоматично повертається у верхнє положення до точки гальмування (В'). Штабелер гальмуватиме, поки не зупиниться.
- Кнопка противідкату (безпеки) (12) захищає оператора від пошкоджень і травм. Якщо ця кнопка увімкнена, штабелер пригальмовує та/або починає рух у протилежному напрямку («Вв.») на невелику відстань і зупиняється. Потрібно пам'ятати, що ця кнопка діє, навіть якщо штабелер не їде, але ручка управління знаходиться в робочому положенні.

НЕСПРАВНОСТІ

Якщо виявлено будь-які несправності або пристрій не вмикається, будь ласка, припиніть експлуатацію та натисніть аварійну кнопку (6). Якщо можливо, припаркуйте штабелер у безпечній зоні, поверніть ключ запущу проти годинникової стрілки у положення «OFF» та витягніть його. негайно доведіть інформацію до керівника та/або викличте службу ремонту. Якщо необхідно, перемістіть штабелер із робочої зони за допомогою спеціального підйомного/буксирувального обладнання.

АВАРІЙНА СИТУАЦІЯ

При аварійній ситуації або у разі перекидання відійдіть на безпечну відстань якнайшвидше. Якщо можливо, натисніть на аварійну кнопку (6). Усі електричні функції буде зупинено.

10. ЗАРЯДКА ТА ЗАМІНА АКУМУЛЯТОРА

- Тільки кваліфікованому персоналу дозволяється обслуговувати або заряджати акумулятор. Необхідно дотримуватися правил обслуговування, які містяться в цьому посібнику та встановлені виробником акумулятора.
- У штабелері використовуються батареї, що не обслуговуються AGM.
- Переробка акумулятора має відповідати національному законодавству. Прохання дотримуватися.
- Під час обслуговування акумулятора заборонено перебувати поблизу відкритого вогню.
- У зону заряджання акумулятора не можна приносити легкозаймисті матеріали або рідини. Куріння заборонено, дана зона має провітрюватися.

- Перед початком заряджання, встановлення або заміни акумулятора необхідно припаркувати штабелер у безпечній зоні.
- Перед завершенням робіт з обслуговування необхідно переконаватися, що всі дроти підключені правильно, і штабелер перебуває у справному стані.

Штабелер оснащений необслуговуваною акумуляторною батареєю AGM свинцево-кислотного типу:
4 шт 12В/60Аг (4х20кг)



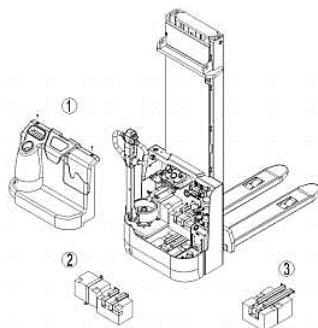
УВАГА!

ДОЗВОЛЕНО ВИКОРИСТОВУВАТИ ЛИШЕ СЕРТИФІКОВАНІ ТИПИ АКУМУЛЯТОРІВ.

ВАГА АКУМУЛЯТОРА ВПЛИВАЄ НА РОБОТУ. СЛІДКУЙТЕ ЗА МАКСИМАЛЬНОЮ РОБОЧОЮ ТЕМПЕРАТУРОЮ АКУМУЛЯТОРА.

ЗАМІНА АКУМУЛЯТОРА

- Припаркуйте штабелер у безпечній зоні, натисніть аварійну кнопку (6. Відкрутіть 4 гвинти, зніміть основний кожух).
- Від'єднайте клема, починаючи відкручувати гвинти з негативного полюса (відзначений як "-"), далі з позитивного полюса (відзначений як "+"). Відкрутіть і зніміть фіксуючі пластини акуратно витягніть акумулятори по черзі, не зачіпаючи верхні краї електронних вузлів і бака гідравлічної рідини.
- Операція із встановлення акумулятора відбувається у зворотному порядку. Першими необхідно приєднати позитивні клема. В іншому випадку обладнання може бути пошкоджене.

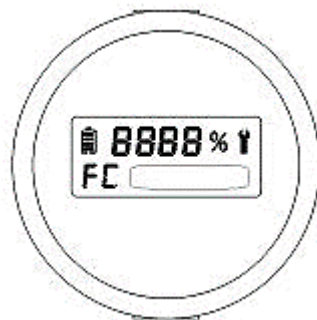


ІНДИКАТОР ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Повністю заряджений акумулятор відображає значення 100%

Символ  у нормальному режимі роботи неактивний і з'являється лише у разі виникнення помилки чи необхідності проведення ТО.

«FC» означає код помилки (Fault Code), у нормальному режимі роботи неактивно, у разі виникнення помилки слідом за цим позначення буде показаний код помилки штабелера. У випадку, коли активних помилок немає, в даному полі показуватиметься напруження штабелера в могодинах.



ЗАРЯДКА

- Перед використанням зарядного пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації зарядного пристрою.
- Завжди дотримуватись цієї інструкції!
- Приміщення, в якому виконується заряджання, повинно провітрюватися.
- Точний рівень заряджання слід визначити за показаннями індикатора заряджання. Щоб контролювати рівень, процес заряджання необхідно перервати та увімкнути пристрій.

Поставте обладнання у спеціально призначене безпечне місце із спеціальним джерелом живлення. Опустіть вила та зніміть вантаж.

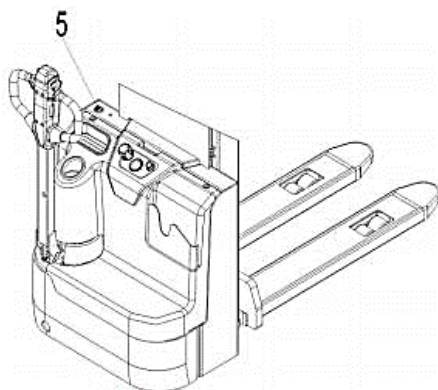
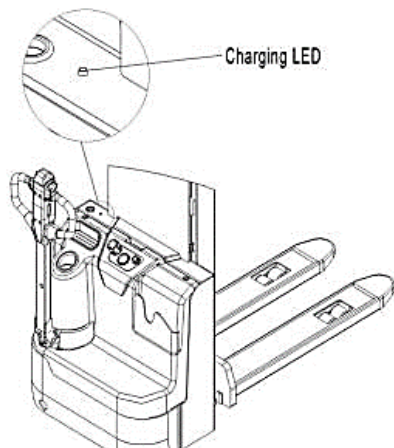
Вимкніть штабелер і з'єднайте штекер зарядного пристрою (5) з джерелом живлення.

Зарядний пристрій починає заряджати акумулятор.

Заряджання закінчено, коли індикатор заряджання постійно світиться зеленим. Наступна таблиця показує можливі стани індикаторів:

Колір індикатора	Опис
Червоний	Розряджений
Помаранчевий	Триває заряджання
Зелений	Повністю заряджений

Від'єднайте вилку після завершення заряджання акумулятора та заберіть у спеціальну кишеню.



Індикатор заряду АКБ, вилка зарядки

11. ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Тільки спеціально навчений та кваліфікований персонал може обслуговувати штабелер.
- Перед обслуговуванням зніміть вантаж та опустіть вила.
- Якщо необхідно підняти обладнання, виконайте вказівки, використовуючи спеціально призначене для цього підйомне обладнання або домкрат. Щоб запобігти випадковому падінню або іншому руху, перед роботою зміцніть обладнання пристроями (наприклад, спеціальні домкрати, клини або дерев'яні бруски).
- Будьте обережні під час обслуговування рукоятки керування. Газова пружина перебуває під тиском. Недбалість може призвести до травмування.
- Використовуйте оригінальні запасні частини, схвалені дилером.
- Увага!** Витік масла або гідравлічної рідини може призвести до нещасних випадків.
- Тільки спеціально підготовленим технікам з обслуговування можна перевіряти клапан регулювання тиску.

Якщо необхідно замінити колеса, слід дотримуватися інструкцій. Ролики повинні бути круглими та не бути зношеними. Перевірте пункти, зазначені у переліку з технічного обслуговування.

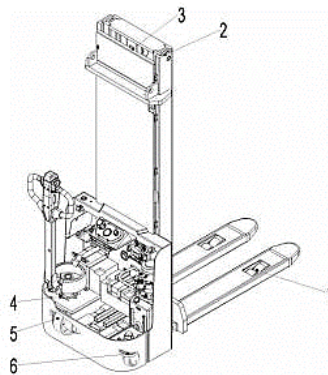
12. ТАБЛИЦЯ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Технічне обслуговування		Період (міс.)			
		1	3	6	12
Гідравлічна система					
1	Перевірити гідравлічний циліндр, шток на знос і протікання		•		
2	Перевірити гідравлічні з'єднання та шланг на знос та протікання		•		
3	Перевірити рівень гідравлічної олії, долити, якщо необхідно		•		
4	Замінити гідравлічне масло (12 міс. або 1500 годин роботи)				•
5	Перевірити та відрегулювати роботу клапана регулювання тиску (1500кг +0/+10%)				•
Механічна система					
6	Перевірити вила на предмет деформації та тріщин		•		
7	Перевірити раму на предмет деформації та тріщин		•		
8	Перевірити міцність всіх з'єднань		•		
9	Перевірити щоглу та ланцюги на предмет корозії, деформацій/пошкоджень, замінити, якщо необхідно	•			
10	Перевірити редуктор на предмет шуму та протікання		•		
11	Перевірити колеса на предмет деформації чи пошкоджень, замінити, якщо необхідно		•		
12	Змастити опору кермового керування				•
13	Перевірити та змастити шарніри		•		
14	Змастити прес маслянки	•			
15	Замінити захисний екран у разі пошкодження	•			
Електрична система					
16	Перевірити електропроводку на предмет пошкоджень		•		
17	Перевірити електроз'єднання та контакти (клеми)		•		
18	Перевірити функціонування аварійної кнопки		•		
19	Перевірити електродвигун на предмет шуму та несправностей		•		
20	Перевірити дисплей		•		
21	Перевірити, чи запобіжники використовуються, якщо необхідно, замінити		•		
22	Перевірити сигнал звукового попередження		•		
23	Перевірити електромагнітні пускачі		•		
24	Перевірити витік на корпус (перевірка ізоляції)		•		
25	Перевірити роботу та знос потенціометра		•		
26	Перевірити електросистему двигуна		•		
Система гальмування					
27	Перевірити роботу електромагнітного гальма		•		
Акумулятор					
28	Перевірити напругу акумулятора		•		
29	Почистити та змастити клеми та перевірити на предмет корозії та пошкоджень		•		
30	Перевірити корпус акумулятора на предмет пошкоджень		•		
Зарядний пристрій					
31	Перевірити кабель основного джерела живлення щодо пошкоджень			•	
32	Перевірити захист під час заряджання			•	
Функціонування					
33	Перевірити сигнал звукового попередження	•			
34	Перевірити аварійне гальмування	•			
35	Перевірити гальмування реверсом та гальмування противідкатом	•			
36	Перевірити функцію керування	•			
37	Перевірити функцію підйому та зниження (спуску)	•			
38	Перевірити функцію перемикання рукоятки керування	•			
39	Перевірити роботу обмежувача швидкості руху при піднятих вилах	•			
Головне					
40	Перевірити, чи всі таблички цілі та чітко читаються	•			
41	Перевірити ролики, відрегулювати або замінити, якщо зношені		•		
42	Здійснити тестовий прокат	•			

13. ЗМАЩУВАННЯ

Змастіть точки відповідно до інтервалів обслуговування.
Використовуйте стандартний тип мастила за DIN 51825.

1. Підшипники навантажувальних роликів
2. Стійка рами
3. Ланцюг
4. Підшипники ведучого колеса
5. Редуктор
6. Підшипники опорного колеса



ГІДРАВЛІЧНЕ МАСТИЛО

Типи гідравлічної рідини

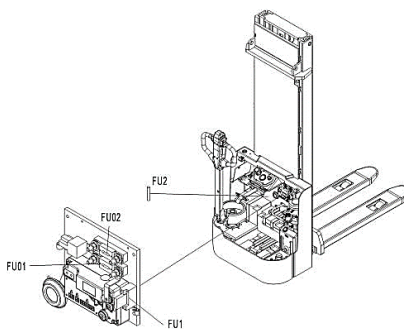
Температура навколишнього середовища	-5°C +25°C	>25°C
Тип	HVLP 32, DIN 51524	HLP 46, DIN 51524
В'язкість, сСт	28.8 - 35.2	41.4 - 47
Об'єм, л	5	

Відпрацьовані матеріали, такі як гідравлічне масло, використані акумуляторні батареї або т.п. повинні бути зібрані та перероблені згідно з національним законодавством та за необхідності передано до переробної компанії.

ПЕРЕВІРКА ЗАПОБІЖНИКА

Типи запобіжників

ТИП	ЗНАЧЕННЯ
FU1	10A
FU2	0,5A
FU01	80A
FU02	130A



Розміщення запобіжників

ЗНИМАННЯ, ПОВТОРНА УСТАНОВКА ЗАХИСНОГО ЕКРАНУ



УВАГА!

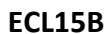
НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ШТАБЕЛЕР, ЯКЩО ЗАХИСНИЙ ЕКРАН ПОШКОДЖЕНИЙ АБО НЕПРАВИЛЬНО ВСТАНОВЛЕНИЙ!

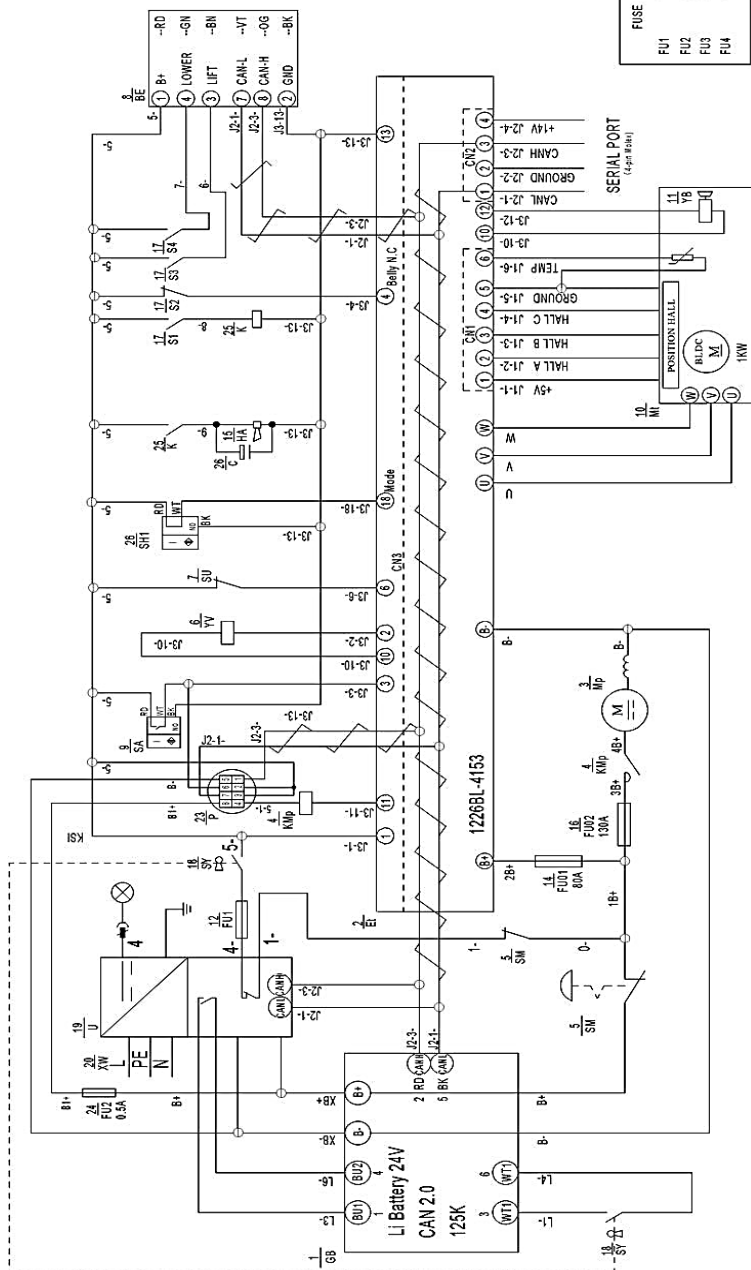
Якщо захисний екран необхідно зняти, від'єднайте затискачі та обережно зніміть екран. Якщо необхідно замінити деталі (частини), зв'яжіться із сервісним центром.

14. УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК

НЕСПРАВНІСТЬ	ПРИЧИНА	РЕМОНТ
Вантаж не підіймається	Маса вантажу занадто велика	Перевантаження заборонено
	Розряджений акумулятор	Зарядити акумулятор
	Несправність підйомного запобіжника	Перевірити та при необхідності замінити підйомний запобіжник
	Занадто низький рівень гідравлічного мастила	Перевірити і при необхідності долити гідравлічне мастило
	Протікання мастила	Замінити шланги та/або кришку циліндра
Протікання мастила з повітряного відведення	Занадто велика кількість мастила	Зменшити кількість мастила
Штабелер не вмикається	Акумулятор заряджається	Зарядити акумулятор повністю і від'єднати провід від джерела живлення
	Акумулятор не підключено	Правильно підключити акумулятор
	Запобіжник несправний	Перевірити і за необхідності замінити запобіжники
	Акумулятор розряджений	Зарядити акумулятор
	Перемикач аварійної кнопки увімкнено	Витягнути кнопку
	Ручка управління у робочому положенні	Спочатку перемістіть ручку в положення гальмування
Рух лише в одному напрямку	Потенціометр керування або з'єднання пошкоджено	Перевірити потенціометр та з'єднання
Тільки повільна швидкість пересування	Акумулятор розряджений	Перевірити рівень заряджання акумулятора за індикатором
	Електромагнітне гальмо ввімкнено	Перевірити електромагнітне гальмо
	Провід ручки керування від'єднано або пошкоджено	Перевірити дроти ручки управління
Штабелер раптово вмикається	Контролер пошкоджено	Замінити контролер
	Маховик управління не переходить назад у нейтральне положення	Полагодити або замінити потенціометр

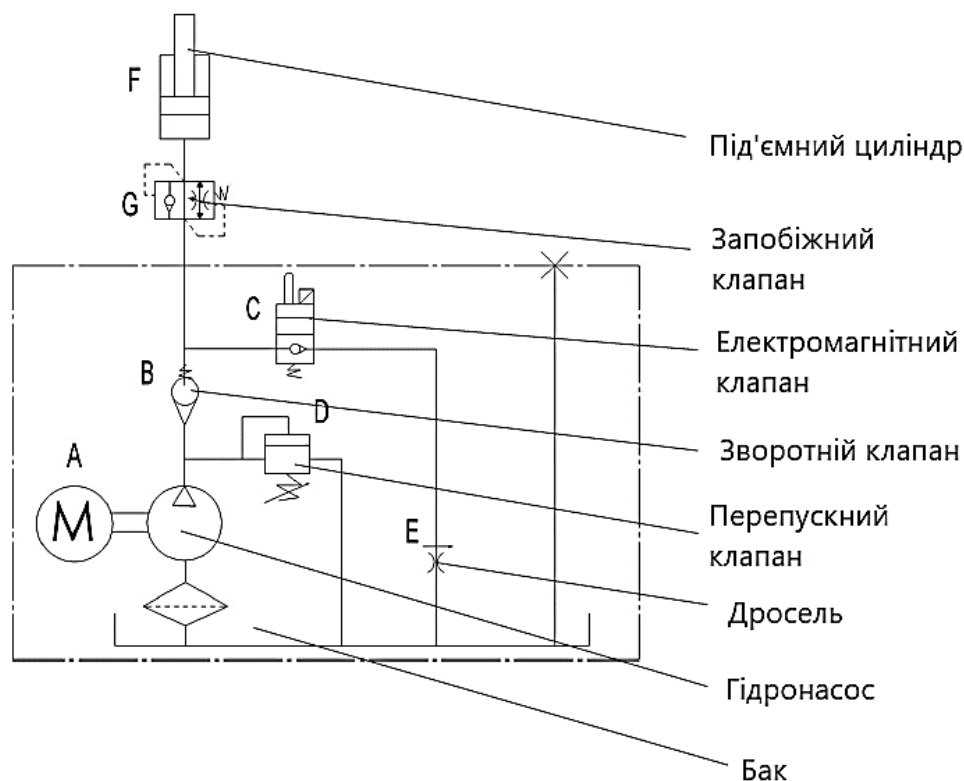
Якщо штабелер має несправності і не може бути вивезений з місця роботи, встановити його на евакуатор і акуратно закріпити. Потім вивезіть штабелер із прохідної зони до сервісного центру.





20

16. ГІДРАВЛІЧНА СХЕМА





ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

тип (ч/н) дата №

Інструмент

Тип та модель інструменту або обладнання

Заводський/серійний номер МП

Продавець

Організація, що продала Продавець
(юридична чи фізична особа) (П.І.Б. та підпис безпосереднього продавця товару)

Адреса МП
(місце продажу/населений пункт, вулиця, будинок)

Покупець

Особа яка придбала Контактний телефон +38
(юридична чи фізична особа, П.І.Б.) (телефон для зв'язку)

Я підтверджую, що товар отриманий мною у справному стані, без видимих пошкоджень у повній комплектації, перевірений в моїй присутності, претензій щодо якості товару не маю. З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений і згідний.

(дата) (підпис особи, яка здійснила покупку)

Умови проведення гарантійного ремонту:

- Гарантійний ремонт здійснюється при наявності технічного паспорту та заповненого відповідним чином Гарантійного талону. Гарантійний термін експлуатації виробу складає з дня продажу через роздрібну торгову мережу при наявності товарного або касового чека (рахунка-фактури) з відміткою про дату продажу, а також правильно заповненого гарантійного талону та наявності підпису споживача про прийняття ним гарантійних умов. При порушенні цих умов претензії щодо якості виробу не приймаються.
- Протягом гарантійного терміну експлуатації споживач має право на безкоштовний ремонт при дотриманні правил експлуатації і своєчасному проведенні поточного ремонту та періодичного технічного обслуговування. Якщо, внаслідок інтенсивної експлуатації потрібне додаткове періодичне обслуговування пов'язане зі зміною мастила, щіток, очищенням колектора, ці роботи виконуються за рахунок споживача.

УВАГА! Усі поля підлягають обов'язковому заповненню.

Ремонт вважається не гарантійним при наступних випадках:

- Гарантійний талон відсутній;
- Гарантійний талон не належним чином заповнений;
- В Гарантійному талоні є виправлення;
- Закінчився гарантійний термін вказаний в Гарантійному талоні;
- Повністю або частково не читається назва чи заводський номер на виробі або в Гарантійному талоні (неможливо ідентифікувати інструмент);
- При періодичному обслуговуванні інструменту (наприклад для мототехніки: регулюванні, чистці, промивці, заміні мастила тощо, для електротехніки: заміні відпрацьованого мастила, зношені ущільнювальних гумових кілець, втулок, сальників, вугільних щіток, природнозношені патронів, шліфувальних платформ та гумових демпферів, шківів та зубчастих ременів тощо);
- При заміні деталей інструменту, що вийшли з ладу через несвоєчасне проведення періодичного обслуговування, а також в результаті спроб самостійного розкриття і ремонту інструменту (зірвані пломби, пошкоджені шліци гвинтів, для електроінструменту редукторна голівка встановлена не правильно);
- При пошкодженнях, що виникли внаслідок перевантаження чи неправильної експлуатації, а також недбалого догляду (падіння, зовнішні механічні пошкодження, дія зовнішнього полум'я, потрапляння рідин та сторонніх предметів у вентиляційні отвори, механічні пошкодження пило захисних кожухів, а також дії нездоланих сил (пожежа, повінь, блискавка та ін.);
- При пошкодженні штепсельної вилки електроінструменту, внаслідок поганого контакту з розеткою (сліді дії високої температури);
- Якщо інструмент використовувався із порушенням правил експлуатації, вказаних в інструкції до даного виробу;
- Якщо побутовий інструмент застосовувався з професійною чи промисловою метою;
- Якщо інструмент надається у розібраному вигляді;
- Якщо після появи несправності продовжувалася експлуатація інструменту;
- Якщо має місце природний знос інструмента в результаті тривалого використання. Рівномірний знос деталей при відсутності на них заводських дефектів не дає право на їх заміну по гарантію.
- Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та ріжуче обладнання інструменту (пилні ланцюги, шини, ведучі та ведомі зірочки, примірні головки та насадки, абразивні та алмазні диски, ножі та інші матеріали які можна віднести до витратних).
- Гарантія не розповсюджується на всі види амортизаторів, привідні ремені, повітряні та паливні фільтри, пружини зчеплення та стартера, свічки запалювання тощо.

Відіпка про проведення ремонтів та сервісного обслуговування

*Підпис споживача підтверджує прийом виробу після сервісного обслуговування в робочому стані

Дата	№ Заявлююцшма сервісного центру	Зміст робіт	Майстер	Підпис майстра	Підпис споживача

СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР

тел.: +38 (067) 431 01 54

+38 (067) 433 77 32

УВАГА! Усі поля в Гарантійному талоні підлягають обов'язковому заповненню.



GTM

PROFESSIONAL TOOL

